



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
3 August 2009
Russian
Original: English

Шестидесят четвертая сессия

Пункт 71(b) предварительной повестки дня*

Поощрение и защита прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Защита внутренне перемещенных лиц и оказание им помощи

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить членам Генеральной Ассамблеи доклад Представителя Генерального секретаря по правам человека внутренне перемещенных лиц г-на Вальтера Келина, представленный во исполнение резолюции 62/153 Генеральной Ассамблеи и резолюции 6/32 Совета по правам человека.

* A/64/150.



Доклад Представителя Генерального секретаря по правам человека внутренне перемещенных лиц

Резюме

В настоящем докладе представлен краткий обзор сложившегося в настоящее время положения внутренне перемещенных лиц и рассматриваются связи между изменением климата и внутренним перемещением. В нем также изложен подход Представителя к своему мандату и его деятельность в период с августа 2008 года по июль 2009 года.

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	3
II. Сложившееся в настоящее время положение в области внутреннего перемещения ...	3
III. Изменение климата и перемещение населения	5
A. Нормативные рамки защиты лиц, перемещенных вследствие изменения климата	7
B. Проблемы в области прав человека в плане защиты внутренне перемещенных лиц в контексте изменения климата: эвакуация, запрещение репатриации, постоянное перемещение и долгосрочные решения	9
IV. Мандат и деятельность Представителя Генерального секретаря	12
A. Мандат Представителя	12
B. Страновые миссии	14
C. Рабочие поездки и последующая деятельность	18
D. Сотрудничество с региональными и международными организациями	22
E. Создание потенциала и другие виды деятельности	24
F. Учет прав человека внутренне перемещенных лиц в рамках системы Организации Объединенных Наций	26
V. Выводы и рекомендации	28

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется Представителем Генерального секретаря по правам человека внутренне перемещенных лиц в соответствии с резолюцией 62/153 Генеральной Ассамблеи и резолюцией 6/32 Совета по правам человека.
2. После краткого обзора сложившегося в настоящее время положения в области внутреннего перемещения и обсуждения связей между изменением климата и внутренним перемещением в докладе излагаются подход Представителя к его мандату и его деятельность в период с августа 2008 года по июль 2009 года.

II. Сложившееся в настоящее время положение в области внутреннего перемещения

3. В начале 2009 года число лиц, подвергшихся внутреннему перемещению в результате вооруженных конфликтов, общего насилия или нарушения прав человека во всем мире, составляло приблизительно 26 миллионов человек¹. Наряду с возвращением в 2008 году, согласно сообщениям, примерно 2,6 миллиона человек, в частности в Грузию, Демократическую Республику Конго, Ирак, Йемен, Кению, Кот-д'Ивуар, Судан, Тимор-Лешти, Уганду, Филиппины, Шри-Ланку и Центральноафриканскую Республику, в тот период имело место еще более значительное внутреннее перемещение примерно 4,6 миллиона человек. Сообщения о новых перемещениях населения внутри стран поступили главным образом из Филиппин (600 000 человек), Судана (550 000 человек), Кении (500 000 человек), Демократической Республики Конго (по меньшей мере 400 000 человек), Ирака (360 000 человек), Пакистана (свыше 310 000 человек), Сомали (300 000 человек), Колумбии (270 000 человек), Шри-Ланки (230 000 человек), Индии (свыше 220 000 человек) и Грузии (128 000 человек).

4. В первой половине 2009 года произошло новое перемещение лиц внутри отдельных стран, в частности в Шри-Ланке, в которой такому перемещению подверглось почти 300 000 человек в результате проведенной шри-ланкийской армией операции против «Тигров освобождения Тамил Илама», и в Пакистане, где перемещению подверглось до 2 миллионов человек² в контексте вооруженных операций, предпринятых против боевиков движения «Талибан» на северо-западе страны. Сообщения о новых случаях внутреннего перемещения, связанных с общим насилием, конфликтами и в некоторых случаях также с серьезными нарушениями международного гуманитарного права, поступали из ряда других регионов, включая (в алфавитном порядке) Демократическую Респуб-

¹ Цифры в этом пункте приведены согласно данным Центра наблюдения за процессом внутреннего перемещения, представленным в документе «Внутреннее перемещение: общий обзор тенденций и изменений в 2008 году» (апрель 2009 года), стр. 9. Они также имеются на веб-сайте по адресу: <http://www.internal-displacement.org/>.

² Управление по координации гуманитарной деятельности, доклад о положении в Пакистане, 17 июля 2009 года.

лику Конго, Колумбию, оккупированную палестинскую территорию³, Сомали, Судан, Филиппины и Центральноафриканскую Республику.

5. Представитель обеспокоен положением внутренне перемещенных лиц в условиях затянувшегося перемещения, в рамках которого процесс нахождения долгосрочных решений зашел в тупик, а сами перемещенные лица подвергаются унижительному обращению, при этом не обеспечивается защита их прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав. В настоящее время примерно в 35 странах находится значительное число внутренне перемещенных лиц, проживающих в условиях затянувшегося перемещения⁴. Это явление в особой мере касается Европы, в которой 99 процентов находящихся на континенте 2,5 миллиона внутренне перемещенных лиц оставили свои дома примерно 15–35 лет тому назад в результате конфликтов, возникших вследствие отвергнутых требований независимости, деятельности вооруженных негосударственных структур и территориальных споров.

6. Помимо лиц, перемещенных в результате конфликтов и насилия, в 2008 году во всем мире насчитывалось примерно 36 миллионов человек, подвергшихся перемещению в результате стихийных бедствий, однако в отсутствие согласованной методологии и общей системы учета не связанных с конфликтами перемещенных лиц надежные данные отсутствуют.

7. Во многих случаях внутреннее перемещение не является неизбежным, однако государства не обеспечивают надлежащей защиты своих граждан от последствий вооруженных конфликтов, стихийных бедствий или насилия, осуществляемого вооруженными негосударственными структурами. В некоторых случаях произвольное перемещение происходит в результате того, что государственные структуры не обеспечивают неукоснительно уважения прав человека и международного гуманитарного права и в силу обусловленной этим безнаказанности отдельных преступников. Лица, сталкивающиеся с множественными не связанными между собой проявлениями дискриминации, нередко в особой мере уязвимы в плане произвольного переселения, при этом далеко не случайным является то, что к числу основных групп, затрагиваемых внутренним перемещением, относятся этнические меньшинства, а в некоторых странах — коренные народы.

8. Внутренне перемещенные лица нередко сталкиваются с серьезными проблемами в области защиты. К числу наиболее серьезных проблем относятся нападения, совершаемые на места нахождения внутренне перемещенных лиц и на отдельных внутренне перемещенных лиц, включая сексуальное насилие и принудительную вербовку перемещенных детей в вооруженные группы. Другие проблемы могут показаться менее серьезными, однако они, тем не менее, создают значительные трудности для внутренне перемещенных лиц. Например, юридические требования в отношении документации или жительства, которые могут быть приемлемыми для неперемещенных лиц, нередко создают непреодолимые препятствия для внутренне перемещенных лиц и лишают их доступа к основным товарам и услугам, гарантируемым в соответствии с такими пра-

³ См. также вклад Представителя в подготовку общего доклада девяти специальных процедур во исполнение резолюции S-9/1 (2009) о положении на оккупированной палестинской территории (A/HRC/10/22), пункты 80–88.

⁴ Центр наблюдения за процессом внутреннего перемещения, там же.

вами человека, как право на здравоохранение, образование, собственность, участие в общественной жизни и т.п.

9. Представитель выражает удовлетворение в связи с тем, что все большее число государств начинают решать проблемы внутреннего перемещения с помощью конкретных законов и политики. Региональные организации оказывают все большее давление на государства-члены, побуждая их принимать такие законы и стратегии, что представляет собой еще одну позитивную тенденцию. Особого внимания заслуживает процесс развития в Африке. Государства — члены Международной конференции по вопросу Великих озер уже приняли Протокол по вопросу защиты внутренне перемещенных лиц и оказания им помощи, который вступил в силу в июне 2008 года и после присоединения к нему Судана насчитывает девять государств-участников. 18–23 октября 2009 года Африканский союз планирует провести специальную встречу на высшем уровне, посвященную положению беженцев, возвращенцев и внутренне перемещенных лиц в Африке, на которой главы государств и правительств, собравшись в Кампале, Уганда, возможно, примут Конвенцию Африканского союза о защите внутренне перемещенных лиц в Африке и оказании им помощи. В Европе Парламентская ассамблея Совета Европы недавно приняла важную резолюцию 1877 (2009) «Забывшие люди Европы: защита прав человека лиц, перемещенных в течение длительного времени»⁵.

III. Изменение климата и перемещение населения

10. Хотя глобальное потепление и обусловленное этим изменение климата как таковые не вызывают перемещения людей, их последствия могут привести к этому. Результаты, полученные в последнее время Межправительственной группой по климатическим изменениям⁶, свидетельствуют о том, что частотность и масштабы таких связанных с климатом стихийных бедствий, как наводнения, ураганы, опустынивание или даже «провалы» отдельных участков земли, могут усугубить негативные последствия глобального потепления и тем самым привести к перемещению еще большего числа людей.

11. Считается, что вследствие изменения климата к середине столетия число лиц, перемещенных внутри своих стран или за пределы своих стран на постоянной или временной основе, может составить от 50 до 250 миллионов человек⁷. Хотя некоторые из этих перемещений будут носить добровольный характер, например, будут вызваны перспективами поиска лучшей жизни в районах,

⁵ Временное издание имеется по адресу: <http://assembly.coe.int/Main.asp?link=/Documents/AdoptedText/ta09/EREC1877.htm>.

⁶ См. четвертый доклад Межправительственной группы по климатическим изменениям по вопросу об оценке «Изменение климата, 2007 год», который имеется по адресу: <http://www.ipcc.ch/ipccreports/assessments-reports.htm>.

⁷ В первом докладе МГКИ по вопросу об оценке (1990 год) отмечалось, что изменение климата может самым серьезным образом сказаться на миграции людей, и, согласно представленной в нем оценке, к 2050 году число людей, перемещенных вследствие таких связанных с изменением климата явлений, как опустынивание, рост дефицита водных ресурсов, а также наводнения и бури, может составить 150 миллионов человек. В последних исследованиях содержатся оценочные данные за этот же период на уровне 200 миллионов человек (Stern Review 2006) и 250 миллионов человек (Christian Aid (2007), *Human tide: the real migration crisis*).

не подвергшихся пагубному воздействию изменения климата, в рамках усилий общин, семей и отдельных лиц по адаптации к последствиям изменения климата, многие будут вынуждены покинуть свои дома либо вследствие внезапных гидрометеорологических стихийных бедствий, либо по причине постепенного ухудшения окружающей среды. Основная часть затронутого этим населення будет, вероятно, находиться в границах страны своего происхождения и, следовательно, будет рассматриваться в качестве внутренне перемещенных лиц.

12. Многим миллионам, недобровольно перемещенным вследствие изменения климата, потребуется значительная защита и гуманитарная помощь, поскольку перемещение создает конкретные новые или усугубляет существовавшие до этого факторы уязвимости. Конкретные потребности лиц, затронутых изменением климата, необходимо удовлетворять в целях предотвращения произвольного перемещения, защиты их прав в период перемещения и нахождения долгосрочных решений проблем, связанных с их перемещением. Однако опыт последних лет свидетельствует о том, что внезапные стихийные бедствия или ухудшение качества окружающей среды не только ведут к перемещению все большего числа людей, но нередко являются также причиной уделения недостаточного внимания многим проблемам в области прав человека, с которыми они могут сталкиваться в период перемещения. Указанные последствия в плане прав человека часто являются результатом отсутствия надлежащей или эффективной политики, обусловленного недостаточным пониманием этих проблем государствами или гуманитарными и правозащитными структурами.

13. Особые проблемы в плане прав человека для перемещенных лиц и соответствующих органов власти возникают также в контексте эвакуации до или в период стихийных бедствий и перемещения, поскольку возвращение в первоначальные места жительства невозможно или слишком опасно и, в более общем плане, по причине поиска долгосрочных решений проблем тех перемещенных лиц, которые не могут возвратиться и возобновить нормальную жизнь сразу после стихийного бедствия.

14. Эти наблюдения подтолкнули Представителя к пересмотру соответствующих правовых рамок и определению типовых проблем в области защиты прав человека, с которыми перемещенные лица или лица, которым грозит перемещение вследствие изменения климата, могут сталкиваться. Через Межучрежденческий постоянный комитет Представитель внес вклад в обеспечение более ясного понимания гуманитарным сообществом нормативных рамок, применимых в целях защиты тех лиц, которые подверглись перемещению из-за изменения климата, и руководящих положений в отношении решения этих типовых проблем в области защиты⁸.

15. В сотрудничестве с членами Межучрежденческого постоянного комитета Представитель продолжает взаимодействовать с государствами — сторонами Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата в целях информирования участников проводимых ими переговоров в отно-

⁸ Представитель Генерального секретаря по правам человека внутренне перемещенных лиц (2008 год), «Перемещение, вызываемое последствиями изменения климата: кто будет затронут и каковы пробелы в нормативных рамках их защиты?» Информационно-справочный документ, представленный Рабочей группе Межучрежденческого постоянного комитета на ее 71-м заседании 18–20 июня 2008 года и имеющийся по адресу: <http://www2.ohchr.org/english/issues/climatechange/submissions.htm>.

шении новых рамок, которые будут приняты в декабре 2010 года в Копенгагене и заменят связанный с Конвенцией Киотский протокол, срок действия которого истечет в 2012 году, и будут касаться гуманитарных последствий глобального потепления, включая вопросы, связанные с внутренним перемещением.

16. С учетом представленной Представителем типологии связанных с изменением климата сценариев перемещения населения и проведенного им анализа пробелов в нормативных рамках защиты лиц, перемещенных вследствие изменения климата⁹, в секретариат Конвенции были представлены три совместных документа об изменении климата, перемещении населения и миграции¹⁰. В последующих пунктах представлено детальное резюме замечаний Представителя, где освещаются некоторые проблемы в области прав человека, с которыми могут сталкиваться лица, перемещенные вследствие изменения климата, в частности в контексте эвакуации и переселения и в рамках поиска долгосрочных решений в период после стихийного бедствия.

A. Нормативные рамки защиты лиц, перемещенных вследствие изменения климата

17. Лица, которые вынуждены бросить свои дома или места обычного проживания вследствие изменения климата и которые остаются в пределах своей страны, являются внутренне перемещенными лицами¹¹. Нормативными рамками их защиты являются Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны, в которых изложены их конкретные права, тесно связанные с международными нормами в области прав человека и гуманитарного права и вытекающие из них. Руководящие принципы признаны международным сообществом в качестве важных международных рамок защиты внутренне перемещенных лиц, применимых к любому типу внутреннего перемещения независимо от его причины.

⁹ Там же.

¹⁰ Технический документ по теме «Изменение климата, миграция и перемещение: кто будет затронут?», представленный неофициальной группой Межучрежденческого постоянного комитета по миграции/перемещению и изменению климата 31 октября 2008 года (<http://unfccc.int/resource/docs/2008/smsn/igo/022.pdf>); и сообщения по теме «Изменение климата, миграция и перемещение: последствия, уязвимость и варианты адаптации», представленные Международной организацией по миграции, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и Университетом Организации Объединенных Наций (УООН) в сотрудничестве с Национальным исследовательским советом и Представителем 6 февраля 2009 года (<http://unfccc.int/resource/docs/2008/smsn/igo/031.pdf>), а также «Вынужденное переселение в контексте изменения климата», представленное УВКБ в сотрудничестве с Представителем и УООН 19 мая 2009 года (<http://unfccc.int/resource/docs/2009/smsn/igo/049.pdf>) Секретариату РКООНИК.

¹¹ Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны (E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение), 1998 год: «[...], перемещенными внутри страны лицами считаются лица или группа лиц, которых заставили или вынудили бросить или покинуть свои дома или места обычного проживания, в частности в результате или во избежание последствий вооруженного конфликта, повсеместных проявлений насилия, нарушений прав человека, стихийных или вызванных деятельностью человека бедствий, и которые не пересекали международно признанных государственных границ» (пункт 2).

18. В Руководящих принципах подчеркивается, что на государства возлагается основная обязанность и ответственность за обеспечение помощи и защиты на всех этапах внутреннего перемещения (принцип 3), а именно: в целях предотвращения перемещения, защиты лиц, перемещенных вследствие изменения климата, и нахождения долгосрочных решений в отношении перемещенных лиц, в частности тех, которым не могут разрешить или которые не могут возвратиться в свои дома или места обычного проживания, считающиеся слишком опасными для этого¹².

19. Следовательно, как таковые нормативные пробелы, препятствующие решению вопроса о внутреннем перемещении, связанном с последствиями изменения климата, отсутствуют. В этом контексте при решении проблем внутреннего перемещения государствам следует придерживаться Руководящих принципов и укреплять их исполнение.

20. Однако что касается постепенно возникающих бедствий и ухудшения окружающей среды, то каких-либо четких критериев проведения различия между добровольным и вынужденным перемещением населения нет. В частности, в контексте постепенного ухудшения окружающей среды некоторые случаи перемещения населения могут рассматриваться в качестве добровольных, например, будучи обусловленными перспективой нахождения лучших условий для жизни в районах, не затронутых экстремальными метеорологическими явлениями, и, таким образом, рассматриваемыми в качестве части стратегий адаптации. Однако в других случаях имеется более очевидный элемент принуждения, включая угрозы для жизни или здоровья, имущества и средств к существованию. Как представляется, в том случае, если то или иное лицо не имеет доступа к основным средствам защиты прав человека вследствие того или иного экстремального метеорологического явления в районе происхождения и тем самым не может, по всей вероятности, стать репатриантом, такое лицо следует рассматривать в качестве жертвы внутреннего перемещения, и, следовательно, оно может претендовать на особые меры помощи и защиты в соответствии с Руководящими принципами.

21. Представитель далее отметил, что лица, пересекающие международную границу по причине экологических факторов, будут иметь право на общие гарантии в области права человека в принимающем государстве, однако зачастую не будут иметь права на въезд в это государство. В частности, в тех случаях, когда лица подвергаются насильственному перемещению через международную границу, имеет место существенный нормативный пробел.

22. Если правительство целенаправленно не отказывает в помощи лицам или не затрудняет ее оказание в целях их наказания или маргинализации по одной из пяти причин, указанных в Конвенции о статусе беженцев 1951 года, в этом случае эти лица вряд ли могут претендовать на статус беженца. Следовательно, определения «экологический беженец» и «климатический беженец» не имеют правовой основы в международном беженском праве, и их следует избегать, с тем чтобы не подрывать международный правовой режим в отношении защиты

¹² Резолюции Генеральной Ассамблеи 60/1, пункт 132; 60/168, пункт 8; 62/153, пункт 10, и резолюция 6/32 Совета по правам человека, пункт 6(с).

беженцев¹³; эти определения в равной степени неуместны в отношении лиц, перемещенных в пределах своей страны.

23. Представитель считает, что риск значительного увеличения числа лиц, недобровольно перемещенных в результате изменения климата, оправдывает признание мер реагирования на такое перемещение и связанных с этим прав человека и гуманитарных последствий в качестве мер, необходимых для адаптации к изменению климата и включения их в перечень адаптационных мер, представленный в документе об изменении климата, принятом после конференции в Киото.

В. Проблемы в области прав человека в плане защиты внутренне перемещенных лиц в контексте изменения климата: эвакуация, запрещение репатриации, постоянное перемещение и долгосрочные решения

24. Среди проблем в области прав человека, с которыми сталкиваются лица, перемещенные в результате стихийных бедствий¹⁴ и вследствие изменения климата, вопрос о принудительной эвакуации и переселении является особенно острым.

25. С одной стороны, принятие мер с целью уменьшения последствий стихийных бедствий для людей является частью обязательств государств в соответствии с международными нормами в области прав человека. Хотя государства не могут нести ответственность за происходящие стихийные бедствия, право на жизнь и другие соответствующие права человека возлагают на государства позитивные обязательства в плане принятия надлежащих мер по защите жизни, физического здоровья и имущества находящихся под их юрисдикцией лиц в случае угрозы стихийных бедствий. Если то или иное стихийное бедствие предсказуемо и данное государство в состоянии предотвратить связанные с ним угрозы для жизни и имущества лиц, то оно должно предпринять надлежащие действия в соответствии со своими обязательствами в области прав человека, обусловленными правом на жизнь¹⁵. Необеспечение государством защиты жизни его граждан представляет собой нарушение прав человека, если соответствующие органы знали или должны были знать об этой опасности и имели возможность для принятия мер по спасению жизни людей. Обязанность в плане принятия мер по спасению жизни с целью защиты права на жизнь своих людей может включать необходимость временной эвакуации населения или переселения его из опасных зон и введение запрета на возвращение

¹³ См. технический документ по теме «Изменение климата, миграция и перемещения: кто будет затронут?», представленный неофициальной группой Межучрежденческого постоянного комитета по проблеме миграции/перемещения и изменения климата 31 октября 2008 года секретариату Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (имеется по адресу: <http://unfccc.int/resource/docs/2008/smsn/igo/022.pdf>).

¹⁴ Более подробное обсуждение этой темы см. в докладе Представителя Совета по правам человека, посвященном вопросу защиты внутренне перемещенных лиц в ситуациях, связанных со стихийными бедствиями, A/HRC/10/13/Add.1 (2009).

¹⁵ Европейский суд по правам человека, Будаева и другие против России, постановление от 20 марта 2008 года.

в свои дома до тех пор, пока будет существовать угроза для безопасности и жизни людей.

26. С другой стороны, лица, перемещенные или подвергнутые опасности перемещения вследствие изменения климата, пользуются свободой передвижения, включая право на принятие свободного решения о возвращении в свои дома, поселении в других районах страны или местной интеграции в районе размещения. Общее правило состоит в том, что государства обязаны уважать такие решения. Людям должна быть представлена правдивая и точная информация, благодаря которой они смогут принять свободное и добровольное решение.

27. В тех случаях, когда лицо выражает согласие на эвакуацию или переселение, действуют оба обязательства в области прав человека. В тех случаях, когда люди выступают против таких мер, даже несмотря на то, что власти считают их необходимыми для защиты жизни этих людей, возникает напряженность. В соответствии с международным правом принудительная эвакуация и переселение не являются абсолютно запрещенными. Право на свободу передвижения может быть ограничено рядом строгих условий данного государства в целях принятия мер по спасению жизни людей. В таких случаях следует придерживаться следующих общих требований:

- обеспечение наличия правовой базы для ограничения свободы передвижения вследствие эвакуации, переселения или запрета на возвращение. Такой закон должен быть принят, в частности в районах его исполнения, и его должны понимать соответствующие люди. Это способствует повышению транспарентности и предсказуемости и позволяет людям самим подготовиться к таким событиям;
- обеспечение того, чтобы фактическая эвакуация, переселение или запрет на возвращение служили исключительно цели обеспечения безопасности соответствующих лиц;
- обеспечение того, чтобы эвакуация, переселение или запрет на возвращение были необходимыми и соответствовали данной цели и применялись только в случае отсутствия возможности принятия мер менее принудительного характера.

Таким образом, прежде чем отдавать распоряжение о принятии таких мер, необходимо, по возможности, заручиться добровольным согласием соответствующих лиц. Эвакуация не должна длиться дольше, чем это абсолютно необходимо. В случае же переселения на постоянное место проживания возвращение может быть запрещено только в исключительных случаях, когда район возвращения действительно является районом с высокими и постоянными рисками для жизни или безопасности людей, когда сохраняющиеся ресурсы недостаточны для выживания репатриантов, когда осуществление основных прав человека не может быть гарантировано, когда исчерпаны все другие имеющиеся меры адаптации, а положение в районе репатриации уже нельзя смягчать с помощью мер защиты.

28. Кроме того, любую эвакуацию, запрещение возвращения и постоянное переселение необходимо осуществлять без какой-либо дискриминации, при этом единственными допустимыми различиями являются те, которые применяются в целях учета специальных потребностей в защите.

29. Нахождение долгосрочных решений для внутренне перемещенных лиц по-прежнему имеет решающее значение независимо от того, могут ли они осуществить свое право добровольного выбора из трех долгосрочных решений (возвращение, местная интеграция или поселение в другом районе страны). Реализация таких решений является процессом, в рамках которого потребность в специализированной помощи и защите постепенно уменьшается до тех пор, пока у внутренне перемещенного лица уже не будет конкретных потребностей, непосредственно связанных с его или ее перемещением.

30. Государствам необходимо предпринимать меры по обеспечению устойчивого характера принимаемых решений. Некоторые универсальные принципы, способствующие созданию условий, позволяющих осуществление долгосрочных решений для внутренне перемещенных лиц, можно резюмировать следующим образом:

Информация о процессе, консультации с затронутыми общинами и их участие. Эти меры содействуют свободному принятию внутренне перемещенными лицами добровольного решения относительно возвращения, интеграции на местах, в которые они были перемещены, или эвакуации в другие районы страны и интеграции в них. В том случае, если возвращение невозможно, следует избегать недобровольного переселения, условия которого нестабильны; вместо этого затронутые группы населения следует привлекать к процессу поиска решения их ситуации. Информация должна быть правдивой и точной, процессы консультаций подлинно представительскими, а участие — всеобъемлющим и возможным с самого начала.

Безопасность. Районы возвращения, а также места расселения не должны быть подвержены воздействию второстепенных опасностей и повторяющихся стихийных бедствий, вследствие чего их выбор должен проводиться вместе с затронутым населением после тщательного анализа и картографирования рисков.

Возвращение земли и собственности после возвращения, в том числе после урегулирования вопросов собственности и земельных споров. Все внутренне перемещенные лица должны иметь доступ к механизмам реституции имущества или выплаты компенсации независимо от того, высказываются ли они в пользу возвращения или иного долгосрочного решения. В случае запрещения возвращения пострадавшим лицам должны предоставляться альтернативные средства в плане жилья и земли, или достаточные средства для приобретения такой земли и жилья, или выплачиваться компенсация за утерянное или поврежденное имущество в случае произвольного переселения.

Физические потребности и средства к существованию. Важное значение имеет предоставление надлежащего жилья и таких услуг, как медицинское обслуживание или образование, и крайне необходим дальнейший доступ к средствам существования. Если доступ к бывшим средствам к существованию невозможен, то жизненно необходимо создать новые возможности получения средств к существованию.

IV. Мандат и деятельность Представителя Генерального секретаря

A. Мандат Представителя

31. В пункте 6 резолюции 6/32 Совета по правам человека определены следующие ключевые цели мандата Представителя:

- решение комплексной проблемы внутреннего перемещения, в частности путем обеспечения учета прав человека внутренне перемещенных лиц всеми соответствующими компонентами системы Организации Объединенных Наций;
- осуществление деятельности в направлении повышения эффективности международного реагирования на комплексную проблему ситуаций, связанных с внутренним перемещением, и участие в скоординированных международных усилиях по отстаиванию интересов и мерах по усилению защиты и повышению уважения прав человека внутренне перемещенных лиц, продолжая и расширяя при этом диалог с правительствами, неправительственными организациями и другими соответствующими субъектами.

32. Осуществление деятельности в рамках своего мандата, который будет обновлен Советом по правам человека в 2010 году, позволило Представителю внести важный вклад в разработку международных рамок внутреннего перемещения, осуществляемую с учетом Руководящих принципов, — и в тесном сотрудничестве с государствами-членами, международными организациями и другими заинтересованными сторонами, — в нескольких случаях ощутимым образом улучшить положение внутренне перемещенных лиц в области защиты прав человека.

33. Внутреннее перемещение является многоаспектной проблемой. Для ее эффективного решения и обеспечения того, чтобы внутренне перемещенные лица пользовались имеющимися у них правами человека, требуется деятельность на различных фронтах, а именно необходимы: поощрение и защита прав человека, гуманитарная деятельность, восстановление и развитие, миростроительство и политическая деятельность. В соответствии со своим мандатом Представитель выступает в поддержку основанного на правах человека подхода к внутреннему перемещению на основе конструктивного диалога с правительствами и через посредство широкой деятельности по учету этого фактора в рамках системы Организации Объединенных Наций и региональных организаций в интересах рассмотрения различных аспектов внутреннего перемещения в целях улучшения положения перемещенных лиц, предотвращения новых перемещений и поощрения долгосрочных решений. В рамках основанного на правах человека подхода проводится различие между тем, кто имеет права, и тем, на кого возложены обязательства; дается определение ответственности государств исходя из конкретных обязательств в соответствии с международным правом и обеспечивается рассмотрение внутренне перемещенных лиц как лиц, имеющих права, а не как объектов благотворительной деятельности. Права человека также предусматривают правовые обязательства, контрольные показатели и принципы, имеющие важное значение для оказания внутренне перемещенным лицам гуманитарной помощи, их реинтеграции через посредство долгосрочных решений и их участие в политических процессах.

34. Для работы Представителя важное значение имеет аспект его мандата, связанный с правами человека, а также доступ к имеющимся в его распоряжении ресурсам для его реализации. Характер мандата, связанный с основной деятельностью системы Организации Объединенных Наций (о чем свидетельствует название должности), позволяет Представителю пользоваться своим привилегированным доступом, широкой поддержкой и долгосрочными партнерскими связями с учреждениями Организации Объединенных Наций, государствами-членами и другими заинтересованными структурами. К числу его основных характеристик относится участие Представителя в работе Межучрежденческого постоянного комитета, являющегося основным координационным механизмом гуманитарной помощи, обеспечиваемой Организацией Объединенных Наций и другими гуманитарными структурами. Представитель является постоянным участником заседаний Комитета, являющегося центральным форумом по обеспечению более обширного участия гуманитарного сообщества в деле обмена информацией и разработки политики, и на регулярной основе участвует в заседаниях на уровне руководителей. Участие Представителя в заседаниях Постоянного комитета имеет важнейшее значение для обеспечения учета в гуманитарной политике проблем в области перемещения и для поощрения прав человека внутренне перемещенных лиц в рамках гуманитарного сообщества. Комитет также является основным форумом по распространению и поощрению в рамках гуманитарного сообщества разработанных Представителем руководящих принципов в отношении политики.

35. В результате проведенной Организацией Объединенных Наций в 2005 году всеобъемлющей гуманитарной реформы были созданы глобальные группы, которые обеспечивают взаимодействие Организации Объединенных Наций и других ключевых негосударственных гуманитарных структур, разработку руководящих принципов в области политики и поддержку соответствующих групп на национальном уровне в целях обеспечения своевременного и эффективного реагирования в гуманитарной области. Представитель принимает участие в работе глобальных структур по вопросам защиты и проведения восстановительных работ на раннем этапе через посредство своих вспомогательных сотрудников. Такое участие обеспечивает учет опыта Представителя при рассмотрении ситуаций, связанных с внутренним перемещением, в то время как сам он использует опыт различных групп в деле разработки своих собственных руководящих принципов в области политики.

36. Представитель заключил меморандумы о взаимопонимании с Управлением по координации гуманитарных вопросов и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ). Эти меморандумы не только способствуют улучшению обмена информацией и опытом, но и позволяют Представителю размещать вспомогательный персонал в обоих учреждениях, что дополняет кадровую поддержку со стороны Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ). УВКБ и Управление по координации гуманитарных вопросов (УКГВ) являются ключевыми гуманитарными структурами в рамках системы Организации Объединенных Наций, которые занимаются вопросами внутреннего перемещения и координацией связанной с этим гуманитарной помощи. Благодаря тесному взаимодействию на рабочем уровне Представитель может непосредственно обеспечивать учет прав человека внутренне перемещенных лиц в рамках деятельности этих организаций как на политическом, так и на

оперативном уровне. На основе тесного сотрудничества на уровне штаб-квартир УВКПЧ, УВКБ и Управление по координации гуманитарных вопросов действуют как партнеры, благодаря чему Представитель может осуществлять многочисленные официальные миссии по установлению фактов, последующие поездки, рабочие поездки и другие инициативы. Такое межучрежденческое сотрудничество, сочетающее дополнительные преимущества различных учреждений, также способствует повышению уровня контроля и последующей деятельности по выполнению конкретных рекомендаций по странам, разработанных Представителем, и обеспечивает их учет в процессе регулярной разработки программ.

В. Страновые миссии

37. В период с августа 2008 года по июль 2009 года Представитель Генерального секретаря совершил поездки в Грузию, Демократическую Республику Конго и Чад по приглашению соответствующих правительств.

38. К сожалению, ко времени завершения составления настоящего доклада неоднократные просьбы Представителя совершить поездки в Судан и на Филиппины в 2009 году не увенчались получением приглашений со стороны соответствующих правительств. Представитель хотел бы подчеркнуть, что он по-прежнему заинтересован в том, чтобы в ближайшее время осуществить миссии в обе страны. С учетом драматического положения в области перемещения в Сомали, где находится приблизительно 1,3 миллиона внутренне перемещенных лиц в результате серьезных нарушений прав человека, вооруженного конфликта и насилия, Представитель также выражает надежду на посещение этой страны в оставшийся период 2009 года. Кроме того, Представитель планирует посетить Пакистан и по-прежнему полон решимости взаимодействовать с правительством в деле обеспечения надлежащей поддержки и защиты всех лиц, на которых распространяется действие его мандата в Пакистане.

1. Грузия

39. В период после конфликта в Южной Осетии Представитель посетил Грузию 1–4 октября 2008 года¹⁶. В результате военных действий 7–8 августа 2008 года в Грузии появилось примерно 133 000 перемещенных лиц. К концу 2008 года большинство из них смогло возвратиться в район Шида-Картли и районы, прилегающие к административной границе с районом Цхинвали/Южная Осетия. Их основные потребности были связаны с проблемой восстановления после возвращения, включая вопросы безопасности (такие, как разминирование в гуманитарных целях) и восстановления правопорядка. К числу важных проблем относились восстановление и ремонт разрушенных или разграбленных домов, гуманитарная помощь и восстановление таких базовых услуг, как образование и здравоохранение, а также возобновление экономической деятельности.

40. По оценкам правительства, по состоянию на ноябрь 2008 года 37 605 внутренне перемещенных лиц не возвратятся домой в обозримом буду-

¹⁶ Более подробную информацию см. в документах A/HRC/10/13, пункты 38–43 и A/HRC/10/13/Add.2.

шем. Представитель выразил правительству признательность за принятое им решение обеспечить жильем этих внутренне перемещенных лиц. Однако он выразил озабоченность в связи с тем, что практически все внимание уделяется обеспечению инфраструктуры, и рекомендовал правительству разработать комплексную политику интеграции с учетом конкретных потребностей внутренне перемещенных лиц и всего круга имеющихся у них гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав.

41. Наиболее серьезной проблемой остается интеграция приблизительно 220 000 внутренне перемещенных лиц, которые проживают в условиях перемещения в течение более десяти лет. Представитель вновь подчеркнул, что при обеспечении защиты и оказании помощи не должно быть никаких различий между «старым» и «новым» поколением внутренне перемещенных лиц.

42. Представитель с признательностью отметил, что в период после его визита правительство утвердило план действий по улучшению, в частности, жилищных условий тех внутренне перемещенных лиц, которые находятся в состоянии перемещения длительное время и по-прежнему проживают в коллективных центрах.

43. Несмотря на неоднократные просьбы, Представитель не смог посетить район Цхинвали/Южной Осетии.

2. Демократическая Республика Конго

44. В своих резолюциях 7/20 и S-8/1 Совет по правам человека предложил семи независимым экспертам Организации Объединенных Наций, включая Представителя, сформулировать рекомендации относительно наиболее эффективных путей оказания технической помощи Демократической Республике Конго в деле улучшения положения в области прав человека с целью достижения ощутимого улучшения положения на местах, учитывая при этом также потребности, сформулированные правительством. Совет также подчеркнул необходимость в безотлагательном порядке изучить положение в области прав человека, сложившееся на востоке страны, в частности в плане насилия в отношении женщин. 17–23 января 2009 года Представитель от имени группы семи экспертов совершил поездку в Демократическую Республику Конго, в ходе которой он встретился в Киншасе с премьер-министром и другими высокопоставленными лицами. Он посетил Гому (Северное Киву), где встретился с органами власти провинции, представителями Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями, внутренне перемещенными лицами и женщинами-жертвами сексуального насилия.

45. На основе проведенного диалога с правительством и другой собранной информации семь независимых экспертов представили Совету по правам человека доклад, в котором отметили, что общее положение в области прав человека в Демократической Республике Конго по-прежнему вызывает серьезное беспокойство и что оно еще более ухудшилось в период после принятия Советом резолюции 7/20¹⁷. Эксперты, в частности, установили, что на востоке страны имеют место систематические и грубые нарушения прав человека гражданских лиц и серьезные нарушения международного гуманитарного права. Они выразили особую озабоченность в связи с принудительным и произволь-

¹⁷ См. A/HRC/10/59, резюме и раздел II.

ным перемещением, воздействием гуманитарного кризиса на экономические, социальные и культурные права, насилием в отношении женщин и девочек, положением правозащитников и последствиями вооруженного конфликта для детей в восточных районах Демократической Республики Конго. Основными причинами обеспокоенности в отношении прав человека являются безнаказанность, наличие негосударственных вооруженных формирований, имеющиеся недостатки деятельности секторов безопасности и правосудия, незаконная эксплуатация природных ресурсов, использование этнических разногласий в политических целях и отсутствие равенства между мужчинами и женщинами.

46. На основе проведенной ими оценки сложившегося положения в рамках семи специальных тематических процедур было сформулировано восемь приоритетных целей и определены потребности в технической помощи в этой области:

1. Борьба с безнаказанностью и укрепление секторов правопорядка и правосудия.
2. Реформа сектора безопасности.
3. Предотвращение вербовки (повторной вербовки) детей вооруженными группами и социальная реинтеграция детей, связанных с вооруженными группами.
4. Защита прав женщин и обеспечение гендерного равенства.
5. Устранение экономических причин нарушений прав человека.
6. Защита прав перемещенных лиц и меньшинств.
7. Обеспечение доступа к здравоохранению, особенно для маргинализованных групп.
8. Укрепление государственных структур и структур гражданского общества, обеспечивающих защиту и поощрение прав человека¹⁸.

47. Представитель по-прежнему привержен сотрудничеству с правительством Демократической Республики Конго на основе резолюции 10/33 (2009) Совета по правам человека, в которой был продлен мандат семи экспертов и содержалась просьба представить следующий доклад на тринадцатой сессии Совета (март 2010 года). В соответствии с мандатом Представителя правительству следует в приоритетном порядке принять закон и стратегию в отношении внутреннего перемещения, учредить местные земельные комиссии с целью урегулирования дестабилизирующих ситуацию земельных споров между репатриантами и другими лицами, создать механизм по наблюдению за соблюдением прав человека сотрудниками сектора безопасности и осуществить другие меры, предложенные в докладе, которые будут способствовать ликвидации серьезных нарушений прав человека и грубых нарушений международного гуманитарного права, которые ведут к росту масштабов перемещения.

¹⁸ Там же, раздел III.

3. Чад

48. В период с 3 по 9 февраля 2009 года Представитель совершил официальную поездку в Республику Чад¹⁹.

49. В период между декабрем 2005 года и концом 2007 года значительная часть населения восточных районов Чада подверглась перемещению, главным образом из-за нападений, совершаемых вооруженными формированиями Джанджavid через границу из Дарфура. В настоящее время из-за напряженных отношений между различными общинами, усугубляемых борьбой за доступ к ограниченным ресурсам, включая воду и пахотные земли, роста масштабов деятельности бандитских группировок и столкновений между вооруженными силами Чада и группами повстанцев, многие жители Чада не могут возвратиться в свои деревни в районе, граничащем с Суданом. К моменту завершения подготовки настоящего доклада число внутренне перемещенных жителей Чада составило около 160 000 человек. В особой мере были затронуты районы Дар-Сила и Куаддай на востоке страны.

50. Представитель обеспокоен вербовкой перемещенных детей и случаями насилия по признаку пола в местах расположения внутренне перемещенных лиц и большим числом преступлений, совершаемых в условиях полной безнаказанности против внутренне перемещенных лиц, а также сотрудников учреждений по оказанию гуманитарной помощи. Правительству Чада следует сделать все необходимое для скорейшего восстановления и укрепления присутствия государственных структур на всех уровнях в районах, затронутых перемещением, в частности судебной системы, органов полиции, а также укрепления системы образования, здравоохранения и экономической реинтеграции. Необходимо также укрепить механизмы разрешения конфликтов и примирения местных общин.

51. Продолжительное перемещение ложится тяжелым бременем на принимающие семьи, и в отношениях между перемещенными лицами и принимающими их общинами возникает напряженность, главным образом из-за природных ресурсов. В то время как некоторые перемещенные лица приняли решение возвращаться в стихийном порядке, несмотря на сложные условия в плане безопасности и отсутствие доступа к базовым услугам в районах возвращения, необходимых условий для поддержания данного процесса возвращения пока нет. В этой связи необходимо укреплять усилия по обеспечению скорейшего восстановления в целях создания условий, необходимых для реализации долгосрочных решений, и обеспечить перемещенных лиц возможностью добровольного выбора относительно того, хотят ли они интегрироваться в местах размещения беженцев или в других районах данной страны, или возвратиться в места происхождения.

52. Представитель убежден в том, что без наличия внутреннего мирного процесса в Чаде, который обеспечит взаимодействие правительства, представителей различных общин Чада и политических структур, а также групп вооруженной оппозиции в рамках политического диалога, и в отсутствие урегулирования конфликта в Дарфуре положение на востоке страны может ухудшиться в любой момент, что приведет к новым потокам перемещенных лиц. В тесном сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций

¹⁹ См. A/HRC/10/13/Add.4.

(ПРООН) и Управлением по координации гуманитарной деятельности Представитель намеревается провести позднее в 2009 году семинар для государственных должностных лиц с целью обсуждения выработки плана восстановления восточных районов страны, в котором были бы учтены конкретные потребности внутренне перемещенных лиц, проживающих в таких нестабильных условиях с точки зрения безопасности.

С. Рабочие поездки и последующая деятельность

53. Представитель также провел ряд поездок в развитие своих предыдущих миссий и рабочих поездок по оказанию технических консультативных услуг правительствам и страновым группам Организации Объединенных Наций. С сентября по декабрь 2008 года он осуществил последующие поездки в Колумбию, Шри-Ланку и Тимор-Лешти²⁰. В 2009 году он посетил Центральноафриканскую Республику, Республику Сербия, включая поездку в Косово, а также Шри-Ланку и Уганду.

1. Центральноафриканская Республика

54. В ходе своей рабочей поездки в Центральноафриканскую Республику (10–12 февраля 2009 года) Представитель отметил значительный прогресс, достигнутый за период после его официальной поездки в 2007 году²¹, благодаря завершению всеобъемлющего политического диалога и подписанию в 2008 году нескольких мирных соглашений, принятию закона об амнистии и формированию нового правительства в начале 2009 года. Хотя эти события создали возможность для возвращения внутренне перемещенных лиц, широко-масштабной репатриации пока не произошло, а те, кто возвратился, нередко делали это в неудовлетворительных условиях.

55. Представитель по-прежнему обеспокоен сложной ситуацией, в которой находятся те, кто все еще относится к числу перемещенных лиц вследствие конфликта, а также актами насилия, совершаемыми уголовными элементами в условиях полной безнаказанности. К числу важных причин сохраняющихся проблем, с которыми сталкиваются внутренне перемещенные лица, относятся отсутствие законодательной основы для решения вопросов перемещения, а также отсутствие у правительства возможностей для действий. Важным шагом на этом пути будет принятие нового закона и стратегии в отношении внутреннего перемещения, которые охватывали бы все этапы перемещения, и обнадеживающим в этом плане событием является недавнее создание соответствующей межведомственной целевой группы.

56. Нахождение долгосрочных решений в отношении перемещенного населения является важным элементом миростроительства в Центральноафриканской Республике. Представитель представил Комиссии по миростроительству ряд конкретных для данной страны рекомендаций относительно учета проблем перемещения в рамках программ в области миростроительства. Стратегические рамки миростроительства в Центральноафриканской Республике²² отражают

²⁰ Отчеты об этих поездках см. в документах A/HRC/10/13, пункты 52–56 (Колумбия), пункты 65–68 (Шри-Ланка) и 69–70 (Тимор-Лешти).

²¹ A/HRC/8/6/Add.1.

²² PBC/3/CAF/L.1.

многие его рекомендации, в том числе рекомендации, представленные в соответствии с протоколами Международной конференции района Великих озер, и необходимость разработки всеобъемлющих правовых рамок и стратегии внутреннего перемещения.

57. В письме правительству от 20 мая 2009 года Представитель изложил сообщения и обеспокоенности относительно боевых действий, имевших место в ходе столкновений между правительственными силами и вооруженными группами повстанцев в Центральноафриканской Республике, что вызвало новую волну перемещения.

2. Шри-Ланка

58. После своей миссии в декабре 2007 года и краткой поездки в сентябре 2008 года для участия в национальных консультациях по поиску долгосрочных решений Представитель возвратился в Шри-Ланку с рабочим визитом, который проходил 2–6 апреля 2009 года, с целью обсуждения с государственными должностными лицами положения перемещенных лиц, которые покинули зону конфликта на северо-востоке страны. Он посетил контрольно-пропускной пункт в Омантхай и встретился с внутренне перемещенными лицами в пунктах и лагерях транзита в Вавуние, включая ферму Меник.

59. Представитель приветствовал продолжение искреннего и конструктивного диалога с правительством Шри-Ланки. Он признал предпринятые правительством усилия, которые подтвердили его основную ответственность за защиту и поддержку внутренне перемещенных лиц, а также серьезные проблемы, с которыми сталкивается правительство при выполнении взятых на себя обязательств.

60. Представитель затронул важные задачи, стоящие перед правительством. В частности, он подчеркнул необходимость сохранить гражданский характер лагерей и еще более расширить доступ к гуманитарным учреждениям в целях сотрудничества с правительством в удовлетворении гуманитарных потребностей перемещенного населения. Он также подчеркнул настоятельную потребность в транспарентной процедуре и критериях проверки внутренне перемещенных лиц в соответствии с международными стандартами, с тем чтобы обеспечить свободу передвижения и освобождение перемещенных лиц из лагерей. Представитель напомнил, что в Руководящих принципах внутреннего перемещения, разработанных на основе международных правовых стандартов, предусматривается, что перемещенные внутри страны лица «не должны удерживаться или принудительно содержаться в лагере. Если при исключительных обстоятельствах возникает крайняя необходимость в таком удержании или принудительном содержании, то они прекращаются сразу же после того, как этого более не требуют обстоятельства».

61. На тот момент правительство заверило Представителя в том, что будут приняты все необходимые меры в целях содействия оперативному и устойчивому возвращению. Важным шагом в рамках усилий этой страны были проведенные в 2008 году национальные консультации по проблеме долгосрочных решений, которые могут быть использованы для определения и содействия созданию условий, необходимых для обеспечения прочного решения проблемы перемещения.

62. 15 мая 2009 года Представитель опубликовал заявление для печати, в котором выразил крайнюю озабоченность положением гражданских лиц, которых вынуждают оставаться в зоне конфликта в Шри-Ланке, а также дальнейшим интернированием внутренне перемещенных лиц в лагерях. Он подчеркнул, что такое длительное интернирование не только равносильно произвольному задержанию, но и ведет к необоснованному ухудшению и без того сложной гуманитарной обстановки. Представитель также сообщил о своей озабоченности в письме, направленном правительству до публикации заявления.

63. Представитель приветствовал заявление правительства о намерении разработать план действий, в котором бы поддерживались основополагающие принципы и указывались четко сформулированные показатели, критерии и сроки проверки перемещенных лиц, их регистрация, расширение их свободы передвижения и содействие их возвращению, и заявил о своей готовности поддерживать правительство и международное сообщество в рамках предпринимаемых ими усилий по разрешению нынешнего кризиса в области перемещения. На момент завершения подготовки настоящего доклада Представитель не знал о том, что план действий, нацеленный на решение вышеупомянутых проблем, уже фактически разработан. По состоянию на 10 июля 2009 года в лагерях все еще находилось в общей сложности 278 051 внутренне перемещенное лицо из Ванни, а 4329 таких лиц находились в больницах, и лишь 5483 внутренне перемещенных лица были освобождены²³.

64. Представитель указывает на настоятельную необходимость начала разработки и осуществления плана действий и выражает готовность поддерживать правительство и международное сообщество в усилиях по разрешению нынешнего кризиса с перемещением населения и защиты прав перемещенных лиц в соответствии с международными стандартами.

3. Сербия, включая поездку в Косово²⁴

65. 28 июня — 4 июля Представитель совершил последующую поездку в развитие результатов миссии, которую он предпринял в 2005 году в тогдашнюю Сербию и Черногорию²⁵. В ходе поездки Представитель встречался с внутренне перемещенными лицами в Белграде, Кралево, Приштине, Митровице и других районах и имел возможность провести открытый и конструктивный диалог со старшими должностными лицами правительства Сербии, Специальным представителем Генерального секретаря в Косово и другими международными деятелями, а также властями Косово, включая президента Косово.

66. Для многих из 200 000 лиц, первоначально зарегистрированных в 1999 году и последующие годы в качестве внутренне перемещенных лиц из Косово или в пределах Косово, еще предстоит найти долгосрочное решение. Подавляющее большинство из них составляют лица сербской этнической принадлежности, хотя Представитель также встретился и с некоторыми внутренне

²³ Управление по координации гуманитарных вопросов, положение с внутренне перемещенными лицами, Ванни (10 июля 2009 года).

²⁴ Любую ссылку на Косово, будь то на ее территориальные учреждения или население, следует понимать в соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности и позицией Организации Объединенных Наций, характеризующейся строгим нейтралитетом в отношении статуса Косово.

²⁵ E/CN.4/2006/71/Add.5.

перемещенными лицами албанской этнической принадлежности, ожидающими возвращения в северные районы Косово. Кроме того, имеется несколько десятков тысяч внутренне перемещенных лиц, имеющих этническую принадлежность рома, ашкалия и «египтян». Их положение по-прежнему является тяжелым не в последнюю очередь по той причине, что они относятся к меньшинству, которое нередко находилось на задворках общества, даже в периоды перемещения.

67. В Косово или в пределы Косово репатрировалось всего несколько тысяч внутренне перемещенных лиц, и пока еще неясно, для скольких из них возвращение является постоянным. Представитель с признательностью отметил заявление соответствующих властей о приверженности делу содействия и поощрения репатриации внутренне перемещенных лиц независимо от их этнической принадлежности. Однако главными препятствиями на пути возвращения по-прежнему являются укоренившиеся модели дискриминации, отсутствие возможности получить работу и доступа к средствам к существованию, недостаточное число школ для меньшинств и трудности с возвращением имущества и восстановлением жилья. В период поездки Представителя почти 800 семей внутренне перемещенных лиц зарегистрировались для возвращения в Косово или перемещения в пределах Косово в 2009 году. Данная программа репатриации является важным испытанием, которое продемонстрирует, желают ли соответствующие власти, включая муниципальные органы в районах репатриации, признать репатриантов и оказать им содействие.

68. Представитель подчеркнул, что улучшение условий жизни внутренне перемещенных лиц и их возвращение на более позднем этапе не являются взаимоисключающими условиями и что лица, которые смогли наладить нормальную жизнь в условиях перемещения и затем решили возвращаться, имеют больше шансов на то, что их возвращение будет постоянным. Он с удовлетворением отметил некоторое улучшение положения в плане интеграции внутренне перемещенных лиц в Сербию. Уже начато осуществление программ по оказанию внутренне перемещенным лицам содействия в том, чтобы они покинули обветшалые пункты сбора и переселились в свои собственные дома или квартиры и создали средства к существованию. Однако бюрократические препятствия, в частности обременительные процедуры получения документов, по-прежнему создают неоправданные затруднения для многих внутренне перемещенных лиц в плане получения доступа к государственным службам. Внутренне перемещенные лица из числа рома, которые не зарегистрированы или у которых нет официально признанного адреса, поскольку они проживают во временных населенных пунктах, сталкиваются с особо серьезными лишениями в плане их экономических, социальных и культурных прав.

69. Представитель встревожен тем обстоятельством, что несколько сотен внутренне перемещенных лиц из числа рома, ашкалия и «египтян» все еще проживают в лагерях в Северной Митровице в непосредственной близости от свалки токсичных веществ, свезенных туда с бывшей шахты по добыче свинца, которые отравляли их кров в течение десяти лет. В частности, дети из числа внутренне перемещенных лиц находятся в особо опасном в плане здоровья положении, поскольку концентрация свинца в их крови превышает допустимые в медицине уровни. Представитель призывает всех национальных и международных участников конструктивно сотрудничать и без каких-либо дальнейших

промедлений в тесной консультации с Группой достичь долгосрочного решения о выборе безопасного в санитарном отношении района в пределах Косово.

4. Уганда

70. 13–17 июля 2009 года в развитие своей предыдущей поездки в 2006 году Представитель посетил Уганду. В ходе посещения субрегиона Ачولي Представитель стал свидетелем впечатляющего прогресса, достигнутого в деле решения проблемы перемещенных лиц, благодаря чему большинство из бывших 1,8 миллиона внутренне перемещенных лиц уже покинули лагеря и переселились в транзитные районы, расположенные близко к их первоначальным домам, или возвратились в свои деревни. В частности, он выразил признательность правительству за его приверженность делу нахождения долгосрочных решений проблем всех перемещенных лиц и приветствовал прогресс, достигнутый в деле восстановления безопасности и свободы передвижения в северной Уганде.

71. Несмотря на эти позитивные изменения, еще сохраняются серьезные проблемы. Представитель выразил озабоченность в связи с незначительными масштабами восстановительных работ и деятельности в области развития на севере страны, в частности в плане создания таких базовых услуг, как водоснабжение, продовольствие, здравоохранение или образование, в районах репатриации. Эти проблемы, а также споры, связанные с землей и имуществом, создают затруднения для репатриации и для обеспечения ее устойчивого характера. Представитель приветствовал решимость правительства без дальнейших промедлений осуществить План мира, восстановления и развития и подчеркнул его важное значение. Он также призвал международное сообщество поддерживать и дополнить усилия в области восстановления.

72. Характерное для времени его визита положение с отсутствием продовольственной безопасности создает дополнительные риски для общин репатриантов, которые и без того сталкиваются с трудностями в деле адаптации к новым условиям жизни после продолжительного периода перемещения. Представитель рекомендовал органам власти и партнерам в области развития принять меры по восстановлению долгосрочной продовольственной безопасности в целях адаптации к проблемам, создаваемым в результате изменения климата.

73. Нахождение долгосрочных решений в отношении крайне уязвимых из числа перемещенных лиц, в частности тех, кто остался в лагерях, не имея поддержки со стороны своих семей, является самой серьезной из оставшихся гуманитарных проблем. Представитель призывает предпринять согласованные усилия общин репатриантов, местных органов власти и учреждений по оказанию гуманитарной помощи в целях реинтеграции этих индивидов в их общины.

D. Сотрудничество с региональными и международными организациями

1. Межпарламентский союз

74. 9 апреля 2009 года Представитель выступил на пленарном заседании 120-й Ассамблеи Межпарламентского союза, состоявшейся в Аддис-Абебе, общей темой которого было «Парламенты: укрепление мира, демократии и раз-

вития в условиях кризиса». Представитель подчеркнул, что национальные парламенты и их члены играют ключевую роль в деле решения проблемы внутреннего перемещения. В затронутых странах парламентам следует внести вклад в дело признания и защиты прав внутренне перемещенных лиц путем уделения должного внимания их положению, учета их прав во внутреннем законодательстве путем принятия надлежащих законов, обращения к исполнительной власти с призывом отчитаться о принятии необходимых мер и осуществления лоббистской деятельности и утверждения необходимых бюджетных ассигнований. Даже парламенты тех стран, в которых нет вооруженных конфликтов, могут предпринять такие шаги, учитывая тот факт, что любая страна может неожиданно столкнуться с проблемой перемещения, обусловленного стихийными или антропогенными бедствиями. Парламенты стран-доноров должны оказать содействие в выделении необходимых средств на осуществление программ оказания чрезвычайной помощи и репатриации.

2. Совет Европы

75. 24 июня 2009 года Представитель выступил в Парламентской ассамблее Совета Европы по случаю проведения общих прений по вопросу о долгосрочном внутреннем перемещении, по завершении которых Ассамблея приняла резолюцию 1877 (2009) о перемещенных в течение длительного времени лицах²⁶. В своем выступлении Представитель призвал государства — члены Совета Европы придать новый импульс делу мирного урегулирования затянувшихся конфликтов в Европе, предоставив внутренне перемещенным лицам возможность выражать свою позицию в рамках мирных процессов и разработав мирные соглашения, которые обеспечивают учет прав, потребностей и интересов внутренне перемещенных лиц. Акцент на правах граждан на возвращение не должен мешать правительствам улучшать условия жизни перемещенных лиц и содействовать решению других долгосрочных проблем, а именно местной интеграции, в особенности, если политические реалии исключают репатриацию в обозримом будущем. Представитель также призвал государства — члены Совета рассмотреть, принять и в полной мере осуществлять национальные законы, стратегии и планы действий, нацеленные на восстановление прав человека внутренне перемещенных лиц, в соответствии с рекомендацией Комитета министров (2006)06, Руководящими принципами и имеющими обязательную силу нормами в области прав человека.

76. Представитель подчеркнул, что в Европе основными проблемами в период затянувшегося перемещения и после репатриации являются, как правило, отсутствие надлежащего жилья, нехватка рабочих мест и отсутствие доступа к качественному образованию. Защита оставленной собственности и в конечном итоге ее восстановление или получение компенсации нередко игнорируются, что создает затруднения в плане реализации усилий внутренне перемещенных лиц, нацеленных на возобновление нормальной жизни, и остается серьезным источником лишений и потенциальной причиной возникновения новых конфликтов в будущем.

²⁶ См. выше, пункт 9.

3. Международная конференция по вопросу Великих озер

77. 9–10 июля 2009 года Исполнительный секретариат Международной конференции по вопросу Великих озер вместе с Представителем, Управлением по координации гуманитарных вопросов, УВКПЧ, Центром наблюдения за процессами внутреннего перемещения и Проектом Института Брукинга и Бернского университета по проблемам внутреннего перемещения населения провели семинар по осуществлению Протокола об обеспечении внутренне перемещенных лиц защитой и помощью, который обязывает государства включить в их внутреннее законодательство Руководящие принципы и Протокол об имущественных правах возвращающихся лиц к Пакту о безопасности, стабильности и развитии Великих озер, который вступил в силу в июне 2008 года.

78. Бурунди, Демократическая Республика Конго, Замбия, Кения, Объединенная Республика Танзания, Республика Конго, Руанда, Уганда и Центральноафриканская Республика направили свои делегации, возглавляемые национальными координаторами процесса проведения Международной конференции по вопросу Великих озер, и включили в их состав экспертов из числа должностных лиц по линии соответствующих отраслевых министерств. Делегата-эксперта также направило правительство Южного Судана. Австрия и Швейцария, в качестве членов Группы друзей процесса Великих озер и главных сторонников проведения семинара, участвовали в качестве государств-наблюдателей наряду с представителями гражданского общества и международных организаций.

79. На основе докладов экспертов и обмена опытом, накопленным в рамках работы в группах, представители государств-членов, участвовавших в Международной конференции по вопросу Великих озер, разработали и приняли конкретные рекомендации по осуществлению вышеупомянутых протоколов о защите внутренне перемещенных лиц и имущества репатриантов. Представитель полон решимости сотрудничать с отдельными государствами-членами — участниками Международной конференции по вопросу Великих озер на основе их юридических обязательств и рекомендаций в отношении последующей деятельности по оказанию содействия в разработке национальных законов и политики.

Е. Создание потенциала и другие виды деятельности

1. Руководство для посредников по вопросам внутреннего перемещения

80. Нахождение долгосрочных решений проблемы перемещенных лиц является важным элементом успешного мирного процесса. Возвращение внутренне перемещенного населения нередко используется в качестве показателя, по которому измеряется прогресс, достигнутый в области стабилизации и миростроительства в постконфликтный период. Долгосрочные решения, основывающиеся на репатриации, местной интеграции или расселении в других регионах страны, наилучшим образом могут быть достигнуты в тех случаях, если вопросы, связанные с внутренним перемещением, рассматриваются в мирных соглашениях. Внутренне перемещенные лица редко имеют возможность участвовать в рамках мирного процесса. Поэтому посредникам необходимо знать о соответствующих проблемах, связанных с внутренним перемещением, и иметь все необходимое для содействия их учету в мирных соглашениях.

81. В тесном сотрудничестве с Группой поддержки посредничества Департамента по политическим вопросам и группой экспертов по вопросам посредничества и/или внутреннего перемещения Представитель разработал Руководство для посредников по вопросам внутреннего перемещения. С участием специалистов по оказанию гуманитарной помощи и посредников, а также государств-членов в конце 2008 года в Женеве и Нью-Йорке были проведены консультации по его проекту. Это руководство будет опубликовано в конце 2009 года Институтом мира Соединенных Штатов и Проектом Института Брукингса и Бернского университета по проблемам внутреннего перемещения населения.

82. В Руководстве представлены рекомендации относительно привлечения внутренне перемещенных лиц к участию в мирном процессе на различных его этапах и относительно ключевых вопросов перемещения, которые следует рассматривать в мирных соглашениях.

2. Семинары в странах Центральной Америки и Азии по проблемам стихийных бедствий

83. Вместе с Проектом Института Брукингса и Бернского университета по проблемам внутреннего перемещения населения Представитель провел ряд семинаров по вопросам укрепления потенциала в деле защиты от стихийных бедствий; два семинара были проведены в городе Гватемала и Бангкоке. Целями семинаров было повышение информированности о проблемах в области защиты в ситуациях, связанных со стихийными бедствиями, разработка стратегий по укреплению защиты и ликвидация пробелов в области защиты на основе использования Оперативных руководящих положений Межучрежденческого постоянного комитета по правам человека и стихийным бедствиям.

84. 28–29 мая 2009 года в Гватемале был проведен региональный семинар, в котором приняли участие представители Гватемалы, Гондураса, Никарагуа и Сальвадора. Среди его участников были представители как правозащитных, так и гуманитарных учреждений, в том числе представители национальных правительств, Организации Объединенных Наций, Красного Креста и неправительственных организаций, а также правозащитники из управлений омбудсменов. Участники семинара не только добились более глубокого понимания вопросов защиты в условиях стихийных бедствий, но и сформулировали конкретные рекомендации относительно укрепления сотрудничества между специалистами по правам человека и оказанию гуманитарной помощи в целях решения вопросов защиты. Они также разработали ряд предложений относительно учета основанного на правах человека подхода к оказанию чрезвычайной помощи в региональных стратегических рамках на 2009–2011 годы, разработанных региональной координационной структурой организаций гражданской обороны.

85. В координации с Региональным отделением Управления по координации гуманитарных вопросов для Азии и Тихого океана 18–19 июня 2009 года в Бангкоке был проведен региональный семинар, в работе которого приняло участие 53 представителя из 13 различных стран. На этом семинаре основное внимание уделялось вопросам защиты в условиях стихийных бедствий, при этом также подчеркивались вопросы предотвращения и реагирования на случаи дискриминации и другие проблемы в области прав человека. Семинар не только предоставил возможность для обмена знаниями и опытом, но и послужил для его

участников стимулом в плане учета в их программах вопросов защиты в условиях стихийных бедствий.

86. 9–10 апреля 2009 года в Ченнаи (Индия) состоялся еще один семинар, организованный по линии Проекта Института Брукинга и Бернского университета по проблемам внутреннего перемещения населения, в работе которого приняли участие участники семи азиатских стран.

F. Учет прав человека внутренне перемещенных лиц в рамках системы Организации Объединенных Наций

1. Межучрежденческий постоянный комитет и глобальные тематические блоки

87. Как отмечалось выше, Представитель и его сотрудники участвуют в работе Межучрежденческого комитета на всех уровнях и в рассмотрении блоков вопросов, связанных с глобальной защитой и восстановлением на раннем этапе.

88. В самом Постоянном комитете Представитель в 2008 году уделял особое внимание гуманитарным последствиям изменения климата. Его вклад имел важное значение для уточнения терминологии и выявления правовых пробелов в контексте перемещения, обусловленного последствиями изменения климата. Он был соавтором трех докладов секретариату Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций по изменению климата по этой теме и участвовал в организованном под руководством Межучрежденческого комитета параллельном мероприятии, которое состоялось в июне в Бонне в ходе проведения переговоров по проблемам изменения климата.

89. Представитель также участвует в работе Глобальной тематической рабочей группы по вопросам защиты и Тематической рабочей группы по вопросам восстановления на раннем этапе. В тесном взаимодействии с обеими группами и ПРООН и УВКБ в качестве ведущих тематических учреждений Представитель приступил к осуществлению процесса пересмотра рамочной основы для поиска долговременных решений проблемы внутренне перемещенных лиц, представляющей собой документ, в котором изложены основные принципы того, как и в каких условиях можно достичь долгосрочных решений. Учреждения и неправительственные организации, представленные в обеих тематических группах, принимают активное участие в данном процессе. Предполагается, что Представитель представит данный документ Межучрежденческому постоянному комитету к концу 2009 года, а также Совету по правам человека в качестве дополнения к его следующему докладу.

2. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

90. Во исполнение просьбы Совета по правам человека УВКПЧ оказывает поддержку Представителю и способствует тому, чтобы его работа и работа по линии других специальных процедур Совета по правам человека дополняли друг друга.

91. Представитель, Проект Института Брукинга и Бернского университета по проблемам внутреннего перемещения населения, Международный институт

гуманитарного права в Сан-Ремо и УВКПЧ вновь выступили соорганизаторами ежегодных курсов по вопросам права перемещенных лиц в целях обеспечения профессиональной подготовки высокопоставленных должностных лиц из различных стран мира. Кроме того, Представитель принял участие в проведении в Найроби семинара, посвященного роли национальных правозащитных учреждений Африки в деле защиты прав человека внутренне перемещенных лиц, организаторами которого выступили УВКПЧ и Проект Института Брукингса и Бернского университета по проблемам внутреннего перемещения населения.

3. Управление по координации гуманитарных вопросов

92. Представитель тесно взаимодействовал с Управлением по координации гуманитарных вопросов и заместителем Генерального секретаря по гуманитарным вопросам в рассмотрении положения в таких конкретных странах, как Шри-Ланка или Уганда. Региональное отделение в Бангкоке выступило в качестве местного партнера по проведению регионального семинара по вопросам защиты в условиях стихийных бедствий, который состоялся 18 и 19 июня. Управление продолжает оказывать материально-техническую и иную поддержку в ходе проведения некоторых из страновых поездок Представителя.

93. Представитель внес вклад в подготовку Всемирной кампании распространения информации о проблеме перемещения людей внутри стран, начало проведения которой было объявлено в декабре 2008 года в Нью-Йорке и в марте 2009 года в Женеве.

94. Управление по координации гуманитарных вопросов разработало новый курс профессиональной подготовки координаторов по гуманитарным вопросам по проблеме использования правовых рамок при обеспечении координации гуманитарной деятельности. Представитель внес значительный вклад в разработку учебных материалов по правовым вопросам внутреннего перемещения и прочитал лекцию на учебном занятии, состоявшемся 25 июня в Турине.

4. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

95. За прошедшие годы отношения с УВКБ стали значительно более продуктивными и содержательными. Представитель выступил в поддержку учета вопросов защиты внутренне перемещенных лиц по линии УВКБ, например, путем участия в программе профессиональной подготовки старших руководителей по проблемам внутренне перемещенных лиц.

96. Представитель продолжает сотрудничать со страновыми операциями, проводимыми в развитие его миссий и поездок. Он также приветствовал возможность провести активные консультации и выступить, при соответствующей просьбе, в качестве консультанта для штаб-квартиры УВКБ и для страновых операций.

5. Комиссия по миростроительству

97. После предварительного участия в работе на политическом уровне Представитель приступил к взаимодействию с Комиссией по миростроительству по вопросам, связанным с положением в конкретной стране, а именно Центральноафриканской Республике. В то время когда Комиссия по миростроительству

разрабатывала свои стратегические рамки для Центральноафриканской Республики, Представитель посетил эту страну в феврале. Он представил Председателю структуры по ЦАР Комиссии по миростроительству и Управлению по поддержке миростроительства предложения о наилучших путях решения проблемы внутреннего перемещения в контексте стратегических рамок для Центральноафриканской Республики. В стратегических рамках, которые были утверждены Комиссией по миростроительству 6 мая 2009 года, учтены многие из его рекомендаций.

6. Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу

98. Представитель имел возможность принять участие в состоявшемся 22 июня 2009 года заседании Координационного совета Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС), которое было посвящено теме «Люди в состоянии перемещения — вынужденное переселение и мигранты», и выступил с сообщением по проблемам ВИЧ/СПИДа и защиты прав внутренне перемещенных лиц. В его выступлении были подчеркнуты три вопроса: а) профилактика и защита от ВИЧ в контексте перемещения и в ходе переселения, в частности в лагерях; б) недискриминационный доступ внутренне перемещенных лиц к основным услугам в деле профилактики ВИЧ, лечения, ухода и оказания вспомогательных услуг, с уделением должного внимания вопросам неразглашения конфиденциальной врачебной информации; с) недискриминационный доступ внутренне перемещенных лиц, инфицированных ВИЧ/СПИДом, к другим важным продуктам и услугам, в частности продовольствию, водоснабжению и санитарии и жилью.

V. Выводы и рекомендации

99. Внутреннее перемещение населения по-прежнему является одной из основных гуманитарных и правозащитных проблем в мире, и многие внутренне перемещенные лица сталкиваются с серьезными нарушениями своих прав человека. Необходимо претворить рост признания связанных с внутренним перемещением аспектов прав человека на международном и региональном уровнях в эффективные действия по защите прав человека внутренне перемещенных лиц на национальном и местном уровнях. Для этого требуются согласованные законы и политика, эффективные механизмы координации и исполнения и надлежащие финансовые и людские ресурсы. Необходимо осуществить дополнительные действия по мобилизации политической воли и улучшению национальных рамок в целях предотвращения внутреннего перемещения и защиты прав человека внутренне перемещенных лиц. Представитель рекомендует государствам-членам:

- защищать граждан от внутреннего перемещения, связанного с конфликтами или другими проявлениями насилия, путем неукоснительного соблюдения взятых ими обязательств в соответствии с международным правом прав человека и международным гуманитарным правом, в частности соблюдения вытекающего из их норм обязательства не подвергать граждан произвольному перемещению;

- должным образом обеспечивать защиту граждан от насилия и обусловленного этим произвольного перемещения в результате действий вооруженных негосударственных субъектов, включая преступные группы, выполняя при этом свои обязательства в отношении других прав человека;
- установить уголовную ответственность за произвольное перемещение, по меньшей мере в том объеме, в котором оно соответствует международным преступлениям, и привлекать всех преступников к суду, независимо от их принадлежности или звания;
- защищать население от обусловленного стихийными бедствиями внутреннего перемещения и его последствий путем принятия и осуществления законов, стратегий и механизмов преодоления последствий стихийных бедствий в целях защиты граждан от стихийных бедствий, смягчения негативных последствий стихийных бедствий и защиты граждан в период и после стихийных бедствий;
- укрепить защиту перемещенных лиц путем принятия законов и стратегий по вопросам внутреннего перемещения, в которых излагались бы конкретные обязанности национальных субъектов, возлагалась ответственность на государственные учреждения и учреждались надлежащие механизмы финансирования. Законы и стратегии должны основываться на Руководящих принципах, соответствующих международному праву и отражающих его нормы;
- разработать процедуры и определить условия в целях обеспечения того, чтобы внутренне перемещенные лица могли находить долгосрочные решения в соответствии со своим выбором: возвращение в условиях безопасности и достоинства и успешная реинтеграция, успешная интеграция в тех местах, в которых они в настоящее время находятся, или расселение или перемещение в другие районы страны и успешная интеграция в них. В этом контексте важно, чтобы у внутренне перемещенных лиц была возможность участвовать в затрагивающих их политических процессах и, в частности, чтобы голоса внутренне перемещенных лиц были услышаны в рамках мирных процессов и чтобы мирные соглашения отражали права, потребности и интересы внутренне перемещенных лиц.

100. Связь между последствиями изменения климата и внутренним перемещением становится все более очевидной, и есть опасения, что в предстоящие десятилетия возникнут новые потоки внутренне перемещенных лиц, хотя между обоими явлениями нет прямой и причинно-следственной связи. Представитель позитивно оценивает тот факт, что государства-члены все более широко признают наличие четкой связи между последствиями изменения климата и перемещением и, в соответствии с Руководящими принципами, свои обязательства по решению в этом контексте проблем внутреннего перемещения.

101. В то же время Представитель признает наличие связи между нищетой и стихийными бедствиями, пагубные последствия которых возрастут, поскольку, как предполагается, изменение климата в наибольшей степени затронет те государства, которые в наименьшей степени способствовали

его возникновению. Представитель рекомендует государствам тесно сотрудничать в деле решения этой проблемы. Развитым странам следует обеспечить ресурсы и экспертные знания в целях оказания наименее развитым странам содействия в осуществлении предпринимаемых ими усилий по обеспечению адаптации, а также по смягчению гуманитарных последствий изменения климата, защиты лиц, перемещенных в результате изменения климата, и поиска долгосрочных решений в отношении перемещенных лиц.

102. Представитель настоятельно призывает государства продолжать участвовать в решении этих вопросов в рамках предстоящих переговоров по Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций по изменению климата. Новый международный документ, который, следует надеяться, будет разработан по итогам этих переговоров, будет важнейшим документом для любой крупной инициативы, связанной с изменением климата в предстоящие годы. В этой связи настоятельно необходимо, чтобы в принятом после Киотской конференции документе об изменении климата признавалась проблема перемещения, связанная с последствиями изменения климата, и предусматривались надлежащие меры реагирования в рамках перечня адаптационных мер.
